ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — WOENSDAG 1 FEBRUARI 1956 — No. 2444

G. C. Hanson keerde met waardevol diploma uit Nederland op Aruba terug

Tien jaren studie overzee bezorgde hem een primeur op Aruba

ORANJESTAD.— Gisteren hadden wij een aangenaam gesprek met de heer G.C. Hanson, zoon van de rechercheur te Oranjestad, die Vrijdagmorgen j.l. na een lange zeereis na een langdurige studie in Amsterdam weer in het ouderlijk huis in Oranjestad terugkeerde. Tijdens zijn verblijf in Holland heeft de heer Hanson, nu een knappe zoon van een trotse vader, veel gezien en ervaren, maar vooral veel gestudeerd: een studie, die ten slotte bekroond werd met het diploma Heilgymnastiek en Massage. Mogelijk is hij hiermee de eerste Antilliaanse student, die een dergelijk zeldzaam en waardevol diploma behaalde, maar in ieder geval is hij de eerste op Aruba met een dergelijk diploma.



G. C. HANSON.

De heer Hason verliet Aruba ongeveer tien jaar geleden, in de zomer van 1946, met het doel in Amsterdam op de Academie voor Lichamelijke Opvoeding opgeleid te worden voor het diploma M.O. Lichamelijke Opvoeding, waarmee hij dus sportinstructeur zou kunnen worden. Ziekte en andere tegenwerkende factoren zaten hem echter dwars en vertraagden zijn studie zodanig, dat hij in 1950 besloot over te zwaaien naar de studie in Heilgymnastiek en Massage. Hij verliet dus de Academie en liet zich inschrijven bij de Amsterdamse Opleiding voor Heilgymnastiek, Massage en Physiotechniek, beter bekend onder de naam van „Leffelaar", de naam van de directeur van de school. Het zware eindexamen van deze opleiding deed hij in 1954 met goed gevolg.

(Voor de minder ingewijden het volgende: heilgymnastiek is populair omschreven een soort gymnastiek, waarbij de oefeningen gericht zijn op een bepaalde genezing; massage is ongeveer het doelmatig behandelen van de spieren met de handen om zodoende bepaalde spieraandoeningen te genezen; physiotechniek omvat ruwweg omschreven de genezing van ziektes door middel van technische hulpmiddelen, zoals hoogtezonbestraling met infrarode stralen e.d.)

Na zijn examen in 1954 ging de heer Hanson bij „Leffelaar" nog een cursus physiotechniek volgen en na het succesvol voltooien van deze cursus heeft hij zijn kennis vervolmaakt met het volgen van een cursus in plastische parese (dit is het behandelen van patienten met een z.g. „stijve verlamming", die op de Antillen veel bij gebrekkige kinderen schijnt voor te komen. Stijve verlamming, waarbij bepaalde lichaamsdelen niet meer of slechts met moeite te bewegen zijn, is het tegenovergestelde van de z.g. „slappe verlamming", die b.v. het gevolg kan zijn van kinderverlamming'. De spastisch parese is een geneeswijze, die nog betrekkelijk nieuw is en waarmee dikwijls opmerkelijk resultaten zijn bereikt, hoewel een 100% genezing met de huidige kennis op dit gebied nog niet bereikt kan worden.

Naar de heer Hanson ons vertelde was de heer Leffelaar de eerste in Nederland die een cursus in deze geneeswijze volgens een nieuwe Engelse methode instelde.

Zo gauw mogelijk aan de slag.

Door zijn gedegen studie, die gepaard ging met voortdurend practiseren, o.m. in het grote Wilhelmina Gasthuis te Amsterdam, heeft de heer Hanson zich voor onze gemeenschap zeer waardevol gemaakt. Nu, eenmaal op Aruba, hoopt de heer Hanson zo snel mogelijk aan de slag te kunnen gaan en reeds heeft hij op Aruba al op verschillende plaatsen zijn licht opgestoken over zijn mogelijkheden om een particuliere praktijk te beginnen of om geplaatst te worden in een van de plaatselijke hospitalen. Daar hij evenwel nog pas enkele dagen teruggekeerd is, hebben de hier en daar gevoerde besprekingen nog geen definitieve resultaten opgeleverd. Zou de heer Hanson onverhoopt op Aruba niet kunnen slagen, dan zal hij wellicht zijn kansen op Curacao, waar reeds iemand met een gelijk diploma is, gaan proberen.

Contact met Ant. studenten.

Aanvankelijk had de heer Hanson vrij veel contact met de andere Antilliaanse studenten, die in Nederland studeerden en die zich in de „Antilliaanse Studentenvereniging" hadden verenigd. De regelmatige bijeenkomsten waren buitengewoon prettig en brachten herinneringen aan het verre vaderland. Naarmate de heer Hanson echter langer in Nederland verbleef, zijn leeftijdgenoten naar de Antillen terugkeerden en er ploegen jongere groepen weer uit de Antillen kwamen ging het contact langzamerhand verloren, zoals dat meestal pleegt te gaan. Buitengewoon leuk heeft de heer Hanson het gevonden in Amhsterdam Rhoda Steenhuisen ontmoet te hebben, die hij nög heeft geintroduceerd bij een vriend van hem, die reeds ver gevorderd was in de zangstudie en die eveneens voornemens was in Italië zijn studie te voltooien.

Toen wij de heer Hansen — die overigens jaren samen met dr. H. R. Dennert in het A. M. V. J. gebouw in Amsterdam op kamers gewoond heeft — vroegen of Aruba na tien jaren afwezigheid niet enorm veranderd was, zei hij ons, dat de veranderingen voor hem niet zo geweldig waren, daar hij enkele jaren geleden nog een keer door de CPIM in de gelegenheid gesteld was een verlof op Aruba door te brengen.

„STATE OF MAINE" HEEFT EEN VOORTREFFELIJKE STAAT VAN DIENST

ORANJESTAD. — Naar wij van de Amerikaanse consul op Aruba, de heer W. D. Moreland vernamen heeft de „State of Maine", het opleidingsschip, dat de 9e Februari a.s. des morgens om negen uur in de haven van Oranjestad verwacht wordt, haar sporen vooral als hospitaalschip gedurende de afgelopen wereldoorlog wel verdiend. Toen het nog een hospitaalschip was van het Amerikaanse leger heeft het actieve dienst gedaan in het Stille Zuidzeegebied. Bij Okinawa werd het eenmaal midscheeps getroffen door een Japans zelfmoordvliegtuig, een treffer, die aan 36 personen, waaronder 16 verpleegsters, het leven kostte. De „State of Maine" is 413 voet lang, meet 8.000 ton en is een van de meest volledig uitgeruste schepen, die Amerika heeft. Het bezit de laatste uitvindingen op navigatiegebied en alle gemakken en noodzakelijkheden van een hedendaagse moderne stad, zoals b.v. een volledige zoetwater-installatie, zijn aan boord te vinden. Zodoende kunnen de 200 kadetten, die aan boord zijn, getraind worden in de bediening van elk instrument, dat zij, wanneer zij zelf officieren zijn, later eventueel aan boord van andere schepen zouden kunnen vinden.

De „State of Maine" die Zondag de 12e weer zal vertrekken, zal de 9e 10e en 11e van één tot vier uur in de middag door belangstellenden bezichtigd kunnen worden.

GEDEPUTEERDE CROES WEER AAN HET WERK

ORANJESTAD. — De Gedeputeerde P. Croes is gisteren, weer hersteld van zijn behandeling in het ziekenhuis, aan het werk getogen.



Het huwelijk van "Her Grace" Kelly en de prins van Monaco zal zo is gisteren omgeroepen, op Dinsdag 17 April voltrokken worden in de kathedraal van Monaco. Zij zal niet terugkeren naar de filmstudio's in Hollywood, noch in Europa films gaan maken.

Het Carnavalsprogramma voor Aruba thans difinitief opgesteld

„Dat een ieder meewerke het Carnaval-1956 onvergetelijk te maken"

ORANJESTAD.— Door het Carnavals Comité Aruba 1956 werd ons het volgende programma van de carnavalsfestiviteiten op ons eiland verstrekt. Aan het einde van het overzicht besluit het comité met de wens, dat een ieder zo goed mogelijk meewerkt het carnavalsfeest dit jaar te doen slagen, bij deze wens willen wij ons gaarne aansluiten. Hier volgt het programma:

ZONDAG
5 Februari 11 uur v.m.: Bestuursoverdracht aan „POEPPIE I" ten huize van Mr. L. C. Kwartsz.

Verzamelplaats: Prinses Beatrixvliegveld 10 uur v.m.
Parade van Prins „POEPPIE I": ROUTE: Maria Christinastr., Lrenestr., Wilhelminastr., Havenstr., Weststr., Nassaustraat, Hospitaalstraat, Hospitaalplein, John G. Emanstraat, Hendrikstraat, Boerhavestraat, Noord, Bubali, Washington, Sheba, Paradera, Santa Cruz, Savaneta, Bernhardstraat, B.v.d. Veen Zeppenveldstraat, Lagoweg, Helfrichstraat, V. v.d. Veen Zeppenveldstraat, Kazernestraat, Leliestraat, Dr. Scheepmanstr., Lago Heights, Bernhardstraat, Oranjestr.

Het Carnaval Comite nodigt hierbij alle Clubs, verenigingen, organisaties enz. alsmede de hele bevolking om deel te nemen aan deze parade als huldiging van de Heerser van Aruba „POEPPIE DE EERSTE".

ZATERDAG
11 Februari 4.30 n.m. GROOT KINDERCARNAVAL IN HET LAGO SPORT PARK TE ST. NICOLAAS.

Om 4.30 n.m. zal PRINS POEPPIE I in het Lago Sport Park zijn. 6 uur n.m. „ROYAL DINNER in TROCADERO aangeboden aan PRINS POEPPIE I door de Heer J. M. Hoen.

Zaterdag 11 Februari: VERKIEZING EN KRONING „REINA CARNAVAL ARUBA 1956, in het Wilhelmina-Stadion.

Voorverkoop van kaartjes bij de aan de Verkiezing van Reina Carnaval Aruba deelnemende Clubs en organisaties.

Ook bij het Wilhelminastadion zijn kaartjes verkrijgbaar tot 7.30 n.m. De deuren van het Stadion zullen precies om 8 uur n.m. dicht gaan.

Zondag, 12 Februari 1956: GROOTSE CARNAVAL OPTOCHT.

FORMATIE-tijd 2 uur n.m.
AANVANG 3 uur n.m. precies.
VERZAMELPLAATS: Het Haventerrein vóór Openbare Werken De deelnemende auto's moeten om op de verzamelplaats te komen via de Arendstraat en de Eagle-gate rijden.
ROUTE: L. G. Smith Boulevard, Maria Christinastraat, Columbusstraat, Hospitaalstraat, Hospitaalplein, John G. Emanstraat, Hendrikstraat, Koningstraat, Weststraat, Schelpstraat, Nassaustraat, Adriaan Lacle Boulevard, Wilhelminastr., Rondweg, Rond Dakota, Wilhelminastr., Wilhelminaplein, Zoutmanstr., Julianastr., L. G. Smith Boulevard, Stadionweg, Stadion.

ATTENTIE: HET IS VERBODEN op de route van de optocht te parkeren. Het CARNAVAL COMITE doet hierbij een beroep op alle Verenigingen, Clubs, groepen, Organisaties, Handel en de hele Bevolking om deel te nemen aan deze Carnavalsoptocht, en het Comite uiterlijk 11 Februari 1956 te 12 uur n.m. te willen berichten uit hoeveel auto's hun groepen zullen bestaan.

WERKE EENIEDER MEE OM CARNAVAL 1956 ONVERGETELIJK VOOR ARUBA TE MAKEN.

Proclamatie

WIJ,

POEPPIE DE EERSTE, BURGER VAN ARUBA, GROOTGRONDBEZITTER VAN CURAI CABAI, HERTOG VAN ROOI COOCHI, PRINS VAN BITTERE WATEREN enz. enz. enz.

bij de gratie van U, bevolking van Aruba,

PRINS CARNAVAL,

VERKLAART hierbij onze waardigheid als Prins der Zotternij voor het jaar 1956 te aanvaarden en ons in het bijzonder te wijden aan de bescherming van de vele charmante Carnavalskoninginnen op ons eiland;
als eerste Bestuursdaad vaardigen wij onderstaande besluiten uit:

1. ***Het is onze uitdrukkelijke wens dat geheel Aruba Carnaval zal vieren;***
2. ***Het is onze wens dat op ieder feest veel herrie, plezier en zotternij zal worden gemaakt;***
3. ***Het is onze wens om Zondag 5 Februari a.s. voor enige tijd de heerschappij van dit eiland op ons te nemen, teneinde het Bestuur rust te gunnen om Carnaval te vieren;***
4. ***Het is onze wens, dat de gehele bevolking ons zal vergezellen gedurende onze rit door het eiland;***
5. ***Het is onze wens om op Zaterdag 11 Februari a.s. om 4.30 n.m. in het Lago Sport Park en om 8 uur n.m. in het Wilhelmina Stadion ten volke te vertonen en te presenteren;***
6. ***Het is onze wens om de diverse Carnavalsfestiviteiten op dit eiland te bezoeken, waarbij wij BEVELEN dat ons toegang wordt verleend tot alle Clubs en lokaliteiten waar de Carnavalszotternij hoogtij viert;***
7. ***Het is onze wens dat geheel Aruba ons vergezelt op de GROOTSE CARNAVALSPARADE op Zondag 12 Februari a.s.***
8. ***Wij benoemen de Heer MARIANO ARENDS tot ADJUDANT PANCHO JANOLUS ULTIMO, GENERALE COMMANDANT in ons KABRIETENLEGER, ERFGENAAM VAN MONKI, PRESIDENT VAN MONTE CRISTOE, GRAAF VAN LAGA BENA MARKIES VAN BOCA KETOE enz. enz.***

Opgemaakt te Aruba, 31 Januari 1956, in het eerste jaar van onze regering en belasten de leden van ons gevolg, alsmede de ceremoniemeester van de verschillende festiviteiten met de uitvoering van deze besluiten met bepaling dat deze proclamatie aan de Bevolking kond moet worden gedaan via alle publiciteitsorganen.

BURGER VAN ARUBA, GROOT GRONDBEZITTER VAN CURAI CABAI, HERTOG VAN ROOI CATOCHI, PRINS VAN BITTERE WATEREN enz.
POEPPIE DE EERSTE.

Padvinders zullen het eiland niet meer schoonhouden

Té grote taak voor deze kleine groep

ORANJESTAD.— De laatste vergadering van het padvinderscomite, dat zich ten doel stelde de verschillende plaatsen van het eiland schoon te houden van onzuiverheden werd de 24e Januari j.l. in San Nicolas gehouden. Tijdens deze vergadering waren alle vertegenwoordigers der verschillende padvindersgroepen het erover eens, dat men de actie niet verder door zou kunnen zetten.

Sedert Mei 1955 hebben deze leiders met diverse groepen van padvinders verschillende keren de stranden schoongemaakt. Zij deden dit, teneinde Aruba tot een schoon en gezond eiland te maken. Uit een door het eilandsbestuur beschikbaar gesteld fonds van Fl. 2.500,— werden vrachtwagens van de D.O.W., werkhandschoenen, harken, schoffels en verfrissende dranken beschikbaar gesteld. Volgens mededeling van de heer H. A. Kemmink aan de voorzitter van het actiecomité werd tot op heden slechts Fl. 600,— van het beschikbaar gestelde bedrag gebruikt. Tengevolge nu van het feit, dat de schoonmaakacties geheel op zichzelf stonden en de schoongemaakte plaatsen naderhand niet bijgehouden werden, vond het bijeengekomen comité de verantwoordelijkheid voor de jonge padvinders om de actie voort te zetten te groot en werd besloten de schoonmaakacties der padvinders als beëindigd te beschouwen.

Het comité stelt echter voor, dat het overschot van het fonds als volgt zal worden aangewend:

1. onmiddellijke zuivering van de stranden tot op een afstand van 50 yard van de zee door werkelozen onder supervisie van de Gezondheidsdienst.

2. voorlichting van het publiek door middel van pamfletten, pers en radio, waarbij duidelijk wordt uiteengezet, waarom men zijn eiland schoon dient te houden.

3. het uitdenken van slagzinnen, die aangebracht zouden kunnen worden op de vrachtwagens van D.O.W., openbare vuilnisbakken en op andere plaatsen, die voor het publiek opvallend zijn.
4. het scheppen van mogelijkheden voor het publiek om inderdaad van de prachtige stranden en de nieuwe badhokjes te kunnen genieten.

Voorts werd voorgesteld, dat het gouvernement er goed aan zou doen een verordening in het leven te roepen, waardoor eventuele nalatigen verantwoordelijk gesteld zouden kunnen worden.

Van de voorzitster van het nu ontbonden padvinderscomité Mej. Adelia L. Owen, vernamen wij voorts, dat er thans bij de Lago een aantal vaten voor de heer Kemmink gereed staan, die door hem meegenomen, geverfd en onmiddellijk gebruikt kunnen worden.

Ook al bij de Verenigde Naties gebrekkige kennis over de Nederlandse Antillen

ORANJESTAD.— Dat een onvoldoende kennis over de Nederlandse Antillen zelfs in de beste kringen niet ongebruikelijk is bleek ons gisteren weer, toen ons door het Touristenbureau alhier het officiële orgaan van de Verenigde Naties, „United Nations Review" ter hand werd gesteld.

In een uitvoerig artikel onder het hoofd „Algemene Vergadering erkent nieuwe status van Suriname en de Nederlandse Antillen" vonden wij n.l. boven een prachtige foto van de vismarkt van Oranjestad als geografische omschrijving van de N.A.: „deze omvatten de Caraibische eilanden Curacao, Bonaire en Aruba". Dat St. Maarten, Saba en St. Eustatius ook tot de N.A. behoren is dus kennelijk nog niet tot de redacteuren van het officiële orgaan van de Verenigde Naties doorgedrongen.

Terecht heeft de directeur van het Touristenbureau der N.A. in New York tegen deze misvatting geprotesteerd in een brief waarin hij uiteenzet, dat de N.A. uit twee groepen van drie eilanden bestaan.

Hij besluit zijn wat wij zouden kunnen noemen protestbrief als volgt: „Ik zou het zeer op prijs stellen, indien u dit onder de aandacht van de schrijver van het betreffende artikel zoudt willen brengen. Teneinde hem beter op de hoogte te stellen sluit ik twee brochures in, één met korte beschrijvingen over alle zes de eilanden en een andere met meer uitgebreide gegevens over de Bovenwindse Eilanden".

Automobielclub Aruba droeg batig saldo van autoraces aan Prins Bernhard Fonds over

Dokter Turfboer vertoonde zijn kleurenfilm van de wedstrijden

ORANJESTAD.— Ten huize van dokter P. Groenhart in Oranjestad troffen zich Maandagavond verschillende mensen van de RACA (Autoclub Aruba) en het Prins Bernhard Fonds N.A., afd. Aruba aan. Het doel van de bijeenkomst was de overhandiging van een geldsbedrag aan het P.B.F. Dit bedrag, Fl. 150,— was het netto batig saldo van de in October verleden jaar gehouden autoraces op het Prinses Beatrix Vliegveld.

Vooral de financiële commissie van de jonge automobielclub kreeg van dokter Groenhart, de voorzitter, een stevige en welverdiende pluim op de hoed voor het beleid, dat er in geresulteerd heeft, dat de eerste keer reeds een overschot gekweekt kon worden, ondanks de talrijke moeilijkheden en de betrekkelijke onbekendheid met het werk van organiseren van races.

Dr. Groenhart stak dit dan ook niet onder stoelen of banken toen hij aan de secretaresse van het P.B.F., mevr. E. Veenhuys-Spier, het bedrag overhandigde Mevr. Veenhuys sprak enkele woorden van dank en bracht het werk van de automobielclub en het plan een eventueel saldo over te dragen aan het Fonds in verband met de slogan van het fonds „Tua Res Agitur", — het is ook Uw zaak.

Na afloop van de overhandiging werd door dokter R. Turfboer een kort filmpje van de races gedraaid. Het was een uiterst aardige film, in kleuren, die de toeschouwers nogmaals deze emotievolle Octobermiddag in herinnering bracht. Wij hopen dat de film ook in bredere kring gedraaid zal kunnen worden. Wij zijn ervan overtuigd, dat er flinke belangstelling voor bestaat.

AANDELENSPLITSING STANDARD OIL

NEW YORK. — De aandeelhouders van de Standard Oil, New York Jersey, hebben een voorstel tot aandelensplitsing van 3 op 1 en wijziging van de pari-waarden van 15 in 7 dollar goedgekeurd. Het nettoinkomen van de maatschappij in 1955 bedroeg 717 millioen dollar of 10.96 dollar per aandelen tegen het vorig jaar 585 millioen dollar of 9.56 dollar per aandeel.

Eden in Washington

Geen zorgen zolang samenwerking duurt

Tijdens een diner dat werd bijgewoond door vooraanstaande figuren der Amerikaanse regering, zeide premier Eden, dat „zolang de Verenigde Staten en Groot Brittannie naast elkaar staan, men zich geen grote zorgen behoeft te maken".

Eden beklemtoonde twee aspecten van de Britse en Amerikaanse inspanningen om de vrede te bevorderen en oorlog te voorkomen. Kennelijk refererend aan de politiek, uiteengezet door zijn gastheer, minister Dulles, om agressie af te schrikken door de dreiging met grootscheepse vergelding met atoomwapens, verklaarde Eden: „In de eerste plaats moeten wij eenieder ervan doen afzien de wereld in een groot conflict te storten". Maar, zo voegde hij eraan toe, op de tweede plaats, „aan de constructieve kant", moeten wij de veiligheid opbouwen.

MINISTER DONKER IS ZIEK

De Nederlandse minister van justitie, mr. Donker, is ziek en zal geruime tijd rust moeten houden. Mr Donker heeft een hartaanval gehad. In verband hiermee kwam er wijziging in de werkzaamheden van de Kamer. De voorzitter van de Tweede Kamer sprak namens de Kamer zijn goede wensen uit voor een spoedig herstel van de minister.

NEDERLANDSE RODE KRUIS HELPT COLOMBIA

Het Nederlandse Rode Kruis zendt voor een bedrag van NAf. 28.000 aan poedermelk en bussenvlees naar Colombia ten behoeve van de slachtoffers van de overstromingsrampen in dat land, zo is te Den Haag bekendgemaakt.

Olympisch record in Cortina

CORTINA: De Zweed Ericsson werd Olympisch schaatskampioen op de 10.000 meter in de tijd van 16 min. 35,9 seconden. Deze prestatie betekent een Olympisch record.

ONDANKS KUBITSCHEKS VASTE POSITIE, TANKS IN RIO

RIO DE JANEIRO. — Alvorens Kubitschek geinstalleerd werd als nieuwe president van Brazilië, rolden door de straten van de Braziliaanse hoofdstad tanks, die stellingen innamen buiten het gebouw, waar de plechtigheid plaats vond. Militairen waren op de been, gewapend met machinegeweren en kennelijk paraat om aan elke gebeurlijkheid het hoofd te bieden. Het was de eerste keer sinds de noodtoestand in November werd afgekondigd, dat het leger in groten getale acte de presence gaf. Inmiddels hield de politie de wacht buiten de woning van Joao Café Filho, de aftredende president, die zich de wettige president van het land beschouwde tot het moment, dat Kubitschek het bewind overnam. Hij is van mening, dat hij tijdens de staat van beleg op onwettige wijze door het parlement werd „verhinderd" zijn ambt te vervullen en sloot zich vrijwillig als gevangene in zijn woning in de luxueuze wijk Copacabana op.

Generaal Pareira getuigt in Djakarta



Het voormalig hoofd van de Nederlandse Missie in Indonesie, generaal-Majoor W. Pareira, is gehoord als getuige in de Zaak tegen Leon Jungslaeger. Op de foto v.l.n.r.: Generaal Pareira en de getuige tegen Jungslaeger, Amiruddin.

Het huishoudonderwijs op Aruba I

Een schuchter begin is gemaakt, doch moet het hierbij blijven?

ORANJESTAD.— De belangstelling voor het huishoudonderwijs op Aruba is langzaam groeiende: zowel bij overheid, schoolbesturen als bij de ouders. Dit is op zichzelf een verblijdend teken, immers de huishoudelijke opleiding is een wezenlijk deel van de opvoeding van ieder meisje. Nu is het vrij gemakkelijk om hieraan de conclusie te verbinden, dat de opvoeding in deze richting al te zeer verwaarloosd is Wie de enorme groei in het onderwijs op Aruba in de laatste 15 jaren gadeslaat, slikt dit verwijt in en staat verbaasd over de bereikte resultaten, althans in materieel opzicht.

In 1940 bedroeg het aantal kinderen 3500. In 1955 meer dan 13.000. In 1940 waren er 100 onderwijslokaliteiten. Nu 350. En dat terwijl in de 5 oorlogsjaren de bouw van scholen en het uitkomen van leerkrachten practisch stil stonden. Het zou na te gaan zijn welke kapitalen na 1945 besteed zijn aan de bouw en inrichting van scholen. Een bedrag tussen de 3½ en 4 millioen is niet ver mis. 70% van de bestaande lokaliteiten is nog geen 10 jaar oud. Slechts 4 van de 34 scholen zijn ouder dan 20 jaar.

Nu de laatste jaren een evenwichtstoestand bereikt is tussen het aantal leerlingen, het aantal leerkrachten en de benodigde gebouwen, nu dus in materieel opzicht een adempauze in de fenomenale groei van het onderwijs ontstaan is, is het juist zich erop te bezinnen, aan welke eisen het onderwijs dient te voldoen.

Alhoewel er vele wensen blijven, kan geconstateerd worden:

a) dat er voldoende schoolruimte is voor het lager onderwijs (G.L.O.B. en M.U.L.O.)

b) dat het lager nijverheidsdagonderwijs voor jongens zich sinds 1950 snel en doeltreffend heeft ontwikkeld. En sinds 1954 ook het lager nijverheidsavondonderwijs voor jongens.

c) dat er een schuchter begin is vanaf 1954 van het B.L.O. onderwijs. Er zijn twee klasjes met jongens bij het Openbaar Onderwijs in Oranjestad. Jammer dat het Bijzonder Onderwijs de moed niet vindt om hiermee te beginnen, zodat de gelden die voor het Bijzonder Buitengewoon Lager Onderwijs op de eilandsbegroting 1955 stonden, ongebruikt zijn gebleven en op de begroting 1956 gelden voor het Bijzonder Buitengewoon Lager Onderwijs niet meer voorkomen.

d) dat sinds 1950 aan de Julianaschool en het St. Dominicuscollege drie parallelklassen zijn gevormd met H.B.S. rooster en H.B.S. leer-programma als officieuze driejarige onderbouw van een vijfjarige H.B.S.

e) dat sinds 1954 een begin is gemaakt met het huishoudonderwijs voor meisjes in een barak in Oranjestad. Dat sinds 1955 gelden zijn opgebracht voor de bouw en inrichting van een R.K. Huishoudschool te Sta. Cruz f. 135.000—) maar dat tot op heden met de bouw nog niet begonnen is.

De differentiatie na het lager onderwijs is dus in beginsel wel begonnen, maar wat betreft buitengewoon lager onderwijs en huishoudonderwijs is men te zeer blijven steken bij beginpogingen.

Het doel van het H.H. onderwijs

Waaraan moet nu het huishoudonderwijs voldoen? In een encyclopaedie voor opvoeding en onderwijs staat de volgende doelstelling: Het huishoudonderwijs in zijn verschillende delen beoogt:

a) Een algemeen vrouwelijke vorming te geven, waarin de handvaardigheid een belangrijk aspect is, en die als basis kan dienen, waarop later in het gezin kan worden gesteund en voortgebouwd;

b) Aan velen een beroepsopleiding te geven waarbij de algemene vorming niet verwaarloosd wordt;

c) Aan hen, die niet meer in de gelegenheid zijn een volledige schoolopleiding te volgen, enige vaardigheid en inzicht bij te brengen op huishoudelijk gebied;

d) Aan volwassenen, die niet voldoende gelegenheid hebben zich op de hootge te stellen van de vooruitgang op huishoudelijk gebied, voorlichting te geven, opdat zij het gezin en de huishouding op de meest doelmatige wijze zullen kunnen verzorgen.

Voor Aruba kan deze doelstelling volledig onderschreven worden, met de opmerking, dat wat punt b) betreft, Aruba geen mogelijkheden biedt, omdat het nu eenmaal daarvoor te klein is. Zoals Aruba te klein is voor middelbare schoolopleidingen als H.B.S., Gymnasium, M.T.S, Kweekschool etc, zo ook zal de opleiding tot nijverheidsonderwijskrachten elders dienen te geschieden.

SCHOLIERENRELLETJES OP CYPRUS

NICOSIA: Britse militairen en politie losten traangasbommen en voerden herhaalde knuppelcharges uit tegen honderden scholieren in Kyrenia, een havenstad van de Noordkust van Cyprus, die de troepen zwaar met stenen bekogelden. Kyrenia, dat doorgaans de rustigste stad is op het onrustige Cyprus, was gisteren het toneel van talloze incidenten tussen de veiligheidstroepen en de scholieren, die hardhandig moesten worden verspreid. Bij de relletjes zouden Dinsdag twee burgers en drie studenten zijn gewond. Verschillende Britse militairen werden door stenen geraakt.

In Nicosia was het gisteren eveneens onrustig. Alle militairen hebben bevel gekregen vooral op hun hoede te zijn voor aanslagen op levens van vooraanstaande persoonlijkheden en meer bomaanslagen op militaire en politieposten.

WIE IS DE VERSCHRIKKELIJKE SNEEUWMAN?

Uit de afgelegen ijshellingen in de Himalaya, waar India, Tibet en Nepal onder het „dak van de wereld" samenkomen, drong het nieuws door naar de lager gelegen streken: enkele leden van Nepalese zwerfstammen hadden een „metchkangmi" gevangen — een dier waarvan de naam alleen al aan iets afschrikwekkends en fascinerends doet denken: de Verschrikkelijke Sneeuwman.

Het nieuws bereikte kolonel K.N. Rana op een paar dagreizen afstand van het dorpje in de heuvels, waar het gerucht vandaan kwam, en hij haastte zich er heen. Kolonel Rana, ingenieur en hoofd van het bureau voor de mijnen in Nepal, had noch het kalme geloof van zijn landgenoten dat de Verschrikkelijke Sneeuwman inderdaad bestond, noch de koele, sceptische mening van antropologen-in-eer-leunstoel, dat Metchkang mi's natuurlijk een legende zijn. Rana, die zich graag openstelde voor allerlei meningen, had zijn leven lang verhalen gehoord over de sneeuwman — de behaarde, naakte, halfmenselijke diersoort, die, naar men veronderstelt, alleen voorkomt in de sneeuwvelden onder de top van de Mount Everest. Nu kreeg hij de gelegenheid, de eerste beschaafde mens te worden, die „in eigen persoon" een sneeuwman had gezien.

In het dorpje vertelden de mannen die de sneeuwman hadden gevangen, Rana een verhaal, dat hem juist door de simpelheid er van bijzonder verontwaardigd maakte. Zij hadden inderdaad een volwassen mannelijk exemplaar van de metchkangmi's bij verrassing gevangen. „Wij bonden hem vast, zo dat hij niet kon ontvluchten", vertelde de leider van het groepje, „maar in die toestand wilde hij het voedsel, dat wij hem gaven, niet opeten. Zodoende stierf hij toen we een paar dagen op weg naar beneden waren".

De mannen van deze stam, die zich er niet van bewust waren dat de vreemde „heren" uit de lage landen het dode lichaam van een sneeuwman bijna evenzeer op prijs zouden stellen als een levend exemplaar, hadden het stoffelijke overschot in een spleet met bodemloze sneeuw laten vallen, waaruit het nooit meer te voorschijn kon komen. En zo ging de gelegenheid verloren, misschien de enige die zich ooit zou voordoen, om de waarheid over de Verschrikkelijke Sneeuwman vast te stellen.

Het is ongeveer 75 jaar geleden, dat de eerste verhalen binnenkwamen van reizigers in het gebied van de Himalaya, die vertelden dat daar „iets" leefde, dat niet geheel menselijk was, maar dat boven de dieren stond. De jongste mededelingen hierover hoorde de leider van de Britse expeditie, die de Himalaya overwon. Sir John Hunt, van een Boeddhistische monnik. Deze stond aan het hoofd van een klooster dichtbij de plek, waar de expeditie op een hoogte van ruim 4000 meter haar kamp had opgeslagen. Sir John Hunt geeft hetgeen de monnik vertelde als volgt weer:

„Terwijl hij uit het raam keek naar het stuk grond, waar onze tenten stonden, gaf hij een zeer duidelijke beschrijving hoe een yeti (een andere naam voor dit wezen) een paar jaar geleden in de winter uit het rondom liggende struikgewas te voorschijn was gekomen. Het dier, dat soms op zijn achterpoten liep en soms zich op vier poten voorbewoog, was ongeveer 1.80 meter lang en bedekt met grijs haar. Terwijl hij dit vertelde, slaakte de monnik onder de invloed van de herinnering een diepe zucht en hij bleef uitkijken over het stuk grond, waar dit was gebeurd. De yeti was stil blijven staan om in de sneeuw te krabben, had wat sneeuw opgeraapt, er meer gespeeld en een paar grommende geluiden laten horen. De bewoners van het klooster waren inmiddels in een grote staat van opwinding geraakt. Er werd opdracht gegeven, de onwelkome bezoeker te verjagen. Dit betekende dat er op fluiten, gemaakt van schelpen, werd geblazen en dat lange hoorns zich lieten horen. Daarop had de yeti zich teruggetrokken in het struikgewas".

De verhalen over het vinden van voetsporen met een tot dusver onbekende vorm zijn vrij talrijk. In 1937 leidden Eric Shipton en H. W. Tilman een in het gebied van de Karakorum. Een van de leden van deze expeditie drong door tot een afgelegen gebied dat bekend staat als het Sneeuwmeer en zij vonden terstond voetsporen: „Zij waren vrijwel geheel rond, met een doorsnede van ongeveer dertig centimeter, twee decimeter diep en bijna een halve meter van elkaar af. Zij lagen in een rechte lijn, zonder enige afwijking naar links of rechts en er was geen sprake van, dat zij elkaar gedeeltelijk bedekten zoals met een viervoetig dier het geval zou zijn geweest. De Sherpa's stelden terstond vast, dat zij van een yeti waren. Een paar dagen later, in een andere gletsjervallei, waren overal sporen van beren te zien en deze werden onmiddellijk door de Sherpa's als zodanig herkend".

Shipton had zulke cirkelvormige sporen reeds elders gezien. Tilman, die dit alles aanvankelijk als dwaas bijgeloof had beschouwd, kwam er openlijk voor uit, dat hij zijn mening had herzien.

Hoewel deze ronde voetsporen geen details lieten zien, is het belangrijk dat zij in een rechte lijn lagen. Beren kunnen niet lopen op die manier. Het is waar dat kleine roofdieren, zoals de vos, er soms in slagen alle vier de poten in een rechte lijn neer te zetten, maar het zijn alleen de kleine viervoetige dieren, die daartoe in staat zijn. Een dier dat groter is heeft of poten als van een kameel nodig om dit te bereiken, óf het moet op twee poten lopen.

Toen kwam de expeditie van 1951 waarover in Scots Magazine o.m. het volgende verslag werd uitgebracht:

„Begin november trokken wij van de Everest naar Sola Khombu in Nepal en van daar uit onderzochten wij de nog niet ontdekte streken, die vijftig a zestig kilometer meer naar het westen ligge. Onze expeditie splitst zich in tweeën. Shipton en Ward drongen door het hart van het Gaurisankargebied — een harre warwinkel van hoge, ijzige rotspunten — door op een hoogte van zes duizend meter een pas over te steken, die sindsdien Menlung La heet."

„Bourdillon en ik (d.i. de schrijver van het rapport, Murray) volgden hen een paar dagen later, nadat wij de streek meer in het noorden hadden onderzocht. Van de Menlung La af lieten wij ons zes honderd meter zakken nara een lange gletsjer, die zich in westelijke richting uitstrekte.

Op het met sneeuw bedekte oppervlak van deze gletsjer vonden wij de sporen van twee tweevoetige wezens: zij waren duidelijk anders dan de voetsporen van Shipton en Ward. Zoals de laatstgenoemde twee vóór ons hadden gedaan, volgden wij de vreemde voetsporen ongeveer drie kilometer over de gletsjer, omdat de makers van deze sporen de beste route door de spleten en kloven hadden uitgezocht. Op de plaatsen waar brede kloven de weg versperden, bogen de sporen scherp naar links of naar rechts en zij slingerden zich om steile ijshellingen en puntige blokken heen. Het waren de sporen van een dier, dat zijn verstand gebruikte om een goede, veilige en daardoor (als men het in details bekeek) ingewikkelde weg uit te zoeken".

„Eric Shipton, die de sporen had gevonden toen ze nog vers waren, had er 'n foto van genomen. Zijn foto bewijst, dat deze sporen, hoeveel andere "yeti-sporen" ook door beren mogen zijn gemaakt, tot een andere soort behoorden. Er is in de wetenschap geen zoogdier bekend, dat zulke sporen achterlaat. En hoewel zij op menselijke voetafdrukken leken, staat het vast dat zij niet menselijk waren."

Murray besloot zijn verslag in Scots Magazine tamelijk luchthartig door te schrijven: „ Wie of wat is de Verschrikkelijke Sneeuwman? Naar mijn persoonlijke overtuiging is het niemand ander dan de metchkangmi, mirka, yeti of sogpa". En dat is waarschijnlijk het antwoord, dat de oplossing van dit intrigerende probleem het dichtst nabijkomt — totdat de een of andere wetenschappelijke onderzoeker met het nodige geluk in het bezit komt van een Verschrikkelijke Sneeuwman, dood of levend.

Uitslag Boekhoudexamens

Uitslag van het examen Boekhouden, uitgaande van de Nederlandse Associatie voor Practijkexamens,, gehouden op Curacao en Aruba op 13 en 14 December 1955.

Geëxamineerd: 26 candidaten. Afgewezen: 15 candidaten. Geslaagd: 11 candidaten, t.w. Mevr. L.H. van Schouwen-Denz en de heren B.L. Birjmohan, S. de Castro, D.G. Dieffenthaler, A. Herding, G.C. Statius Muller, R. Narain, T.A. Pietersz, V. A. Servage, B.H. Sorel en M. Wanga.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Woensdag 1 Februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Deep in my heart"
RIALTO 18.00: „Courtin'trouble"
20.00: „Necesita un marido"
PRINCIPAL 20.00: „Halt"
10.30: „Kontiki"
met short Koninklijk bezoek
AURORA 19.30: „Si volvieras a mi"
SAVANETA 19.30: „The rose bowl story"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende de week van 28 Januari t/m 3 Feb. 1956
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

POSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia. Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiane: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 14.00.
16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 11.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama. Maandag 16.00 en Zaterdag 16.30
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30

Argentijnse voetballer viel Britse scheidsrechter aan

SPELER WORDT MET VLIEGTUIG NAAR HUIS GESTUURD

COVENTRY.: — José Sanfillipo, de 19-jarige Argentijnse voetballer, die tijdens een vriendschappelijke wedstrijd tussen Coventry City en de Argentijnse club San Lorenzo, de scheidsrechter een trap zou hebben toegebracht, zal „als straf voor zijn gedrag" per vliegtuig naar Argentinie worden teruggezonden.

Het incident speelde zich kort voor de rust af, toen scheidsrechter Arthur Ellis een strafschop aan Coventry toekende. De Argentijnen verdrongen zich om de referee en betwistten de juistheid van de beslissing. Daarbij zou Sanfillopo de scheidsrechter tegen de schenen hebben geschopt. Toen de Argentijn weigerde gevolg te geven aan het bevel van de scheidsrechter om het veld te verlaten, floot deze de wedstrijd ten einde. De politie moest er aan te pas komen en begeleidde de scheidsrechter naar de kleedkamer.

De voorzitter van de Argentijnse ploeg bood gisteravond aan zijn club, die inmiddels naar Southampton is vertrokken, naar Coventry terug te brengen om er — gratis — een nieuwe wedstrijd te spelen. Het bestuur van Coventry City heeft dit aanbod in beraad.

Dinsdag in zijn hotel te Coventry verklaarde de voorzitter van San Lorenzo het incident zeer te betreuren en zijn verontschuldiging te hebben aangeboden. Sanfillopo zal met de ploeg meereizen tot Londen en daar het vliegtuig naar Argentinie nemen.



***DIT IS NIET AVA GARDNER**, maar Rosemary Meyer die vaak als dubbelgangster van de befaamde filmster is opgetreden. Zij is of beter gezegd was secretaresse van de bekende zanger Perry Como, want ze is onlangs in het huwelijk getreden met Julius La Rosa een T.V. acteur die in de laatste maanden door zijn opmerkelijke talenten zo sterk de aandacht heeft getrokken.*

HOROSCOPO

Hendenan cu ta naci di dia 1 te dia 9 di Februari.

Nan modo di pensa y di actua ta locual ta caracterisa nan personalidad. Nan semper ta gusta haci cos diferente, mas atractivo, mas sugestiva y mas stranjo cu lo demas. Si ta trata di inventa algo bo por ta sigur di conta cu nan. Tin biaha nan ta munstra mashar keto manera ta algo invisible tin nan wanta, pero esey no ta nada mas si no nan deseo di ta semper activo y continuamente den movimiento cu no haciendo nada tin nan malo. Sinembargo nan ta mashar previsora maske nan no ta parce nan ta pensa mashar liher promer cu nan dicidi di haci algo.

Nan ti mester di compania di lo demas auquae nan no ta gusta reconoce esey. Bo por sabi esey pasobra ora nan no tin ningun hende pa nan comenta nan idea y nan proyecto cu ne nan ta siati nan mashar fastioso. Ser amigo cu nan ta algo mashar dificil pasobra nan ta mashar exigente den nan seleccion di nan amistadnan.

Cumpli cu nan obligacionnan ta algo natural di nan. Nan no ta hui nan debernan, pero tampoco nan ta mara nan mes na nan debernan cu smaak. Ora nan duna nan palabra nan ta cumpli cu ne y tambe den negocio nan no ta di es caliber cu ta ganja nunca. Amor ta e parti mas importante y vital di nan bida.

E TABATIN COSTUMBER

ORANJESTAD:

Imigracion a entrega na warda un homber cu ta riba nos isla sin cu su papelnan tabata na orden. Ora cu poliznan a interrogele el a declara cu el a sali di Venezuela como stoway a bordo di un bapor y a baha na Corsow na unda el a keda dos siman. Probablemente el no a gusta el a dicidi di busca un chens pa bai Venezuela back pero atrobe di stoway, pero locual a pasele ta cu el a subi bapor robez cual a bini pa Aruba.

ARUBA GRANDI

ta titulo di e poema cu Senjor Nicolas A. Piña, kende ta trahando aki na Aruba como informante di gobierno, a declama durante di transmision di school via Voz di Aruba. E poema, cual nos ta reproduci aki abao ta un obra di Senjor Piña mes, y ta e di promer di varios cu Senjor Piña tin intencion di traha over di nos isla.

Ay mi Aruba, perla hermoso!
Mar Caribe ta brazabo
Cu su olanan inmenso.
Y nos tur cu ta stimabo
Cu amor asina intenso,
Nos ta canta bo cancion:
Maske un punto riba mapa,
Grandi den nos curazon!

Tera liber, Tera dushi
Tera fértil di aloë
Unda semper tin cadushi
Maske awa no mué.

Tera limpi di maleza
Unda esun cu 'n tin rikeza
Ta mustra su gran balor
Den su orgullo, den su honor.

Tera nobel, generoso
Bo muhénan admira
Pa nan gracia esplendoroso
Ta rival di un cielo cla.

Y pa colma bo belleza
Dios a pone Su Hermosura
Den bo playa su blancura
E blancura di Pureza.

Reina ta saluda coachnan rival



Reina di rosa Joan Culver ta papia palabra di duna courashi cu coach Duffy Dougherty (robez) di Michigan State y Red Sanders di UCLA, na un fiesta di Rose Bowl na Civic Auditorium na Pasadena, California. E teamnan lo topa otro awe.

CHISTE

Bo ta preocupa bo mucho pa placa, un doctor a bisa su cliente cu ta keha di nerviosidad. Bo no mester maha bo cabez mucho cu esey, mescos tabatin cerca mi siman pasa un cliente cu no por a drumi anochi pasobra el tabata debe un sneiru y mi a consehele di hubida e cos ey y awor e ta sintiele mehor.

„Mi sabi, ta ami ta su sneiru", e cliente a contesta dokter.

PAGINA TRES

IGUANA

Den e boeki „Serenade" di e autor di novela James M. Cain nos a leza e siguiente historia titula „Iguana", caminda un americano y un mucha muher mexicana a busca refugio den un misa bandona, unda nan a permanece dos dia y hambriente nan a busca rond pa hanja cuminda .... Iguana.

Di dos dia pa banda di atardi awacero a para un poco durante mas o menos mei ora y nos a slip baha den e lodo pa nos bai weita e arroyo (rieuw chiquito). E tabata un berdadero inundacion. Nos no tabatin ningun chens di yega Acapulco e anochi ei. Nos a subi e cerrito y solo a sali basta cayente. Ora nos a yega na e misa e barrancanan atras tabata crloel di tur clase y tamanjo di largadishi. Tabatin tur tamanjo di nan cu un hende por pensa, for di esnan chiquito cu ta transparente manera cabaron te esnan grandi como tres pia largo. Nan color tabata un clase di blauw-gris y nan ta move asina liher cu casi un hende no por sigui nan cu su wowo. Nan ta rek nan curpa tur largu cu nan rabu di un cierto manera cu nan ta pasa den un linja recto over di e barancanan casi manera ta bula nan tabata bula. Wetando nan bo por a pensa cu nan a bira para largando nan clinanan riba nan lomba crece bira pluma. Bo por pensa cu nan ta ya caba mitar para.

Nos a baha y keda weta nan ora direpente e mucha muher a cuminza grita: „Iguana! Iguana! Mira, mira iguana grandi!"

Mi a mira y no por a distingui nada particular. Pero den esai, ketu manera e baranca cu e tabata drumi riba dje y casi di e mes color cune, mi a weta e cos di mas mahos cu jamas mi wowonan a mira. E tabata parce manera un monstruo di tempunan bieuw manera bo por weta den encyclopedia, mas o menos entre dos y tres pia largu, cu un careda di spinja cu ta cuminza na su cabez y bai caba over di su lomba te abao y un mirada den su wowonan algo manera un mal sonjo, un nachtmerrie. E mucha muher a cohe un pida palo abao y tabata acereando e bestia. „Kiko bo ta haci? Larga e cos monstruoso ei ketu!" Ora mi a papia, e mucha muher a zwaai su palo y a dale den laria. E bestia a cai como cinco pia leeuw cu su barica geel ariba y tur su cuater patanan moviendo den un circulo. E mucha muher a yega aserca y dal e riba su cabez y despues cohe cu su man. „Machete! Haci liher, trece e machete!"

„Machete, que diablo, mi ta bisabo large bai!"

„Ta iguana! Nos ta cushine! Nos ta come!"

„Come! — e cos ei?"

„E machete", trece e machete!"

Mientras tanto e bestia tabata hunja su man, y si e no kier a large bestia bai, ami tampoco no mester large distrui tur su man y ma corre bai den e misa bai busca e machete. Y na e momento ei a dal na mi sinti un recuerdo tocante e animalnan ei. Mi no ta corda si ta algo cu mi a leza den Cortes, Diaz, of Martir, of un otro persona, tocante con nan tabata cushina y prepara e animal ei tempu cu Aztecanan ainda tabata manda riba Mexico, of por ta un instinto cu mi a trece for di Paris, of kiko otro. Tur loke mi tabata sabi ta cu si nos kita e animal su cabez afor lo e keda morto y kizas esei no ta bon. Mi no a cohe e machete. Pero mi a busca un macuto cu un tapa ariba y sali bai cune. „E machete! Dunami e machete!"

Mientras tanto e bestia a bini bei atrobe y cuminza bringa cu tur cu tin, pero mi a cohe tene na e mihor caminda posibel, na su barica, pasobra e tin mucho spinja riba su lomba y di e manera ei tur e cuater patanan a keda riba mi braza. No ta importa con e animal tabata sinti y con e ta ole, esei no ta muchu bon pa stoma. Pero mi a pushe den e macuto y dal e tapa serra y tene abao cu tur dos man. „Busca pida cabuya". „Pero e machete! Pakiko bo no a trece e machete....". „Never mind. Ami ta regla e asunto aki. Cabuya — e cosnan ei cu por mara cune".

Mi a bai cu e bestia den e misa abandona y e mucha muher a busca pida cabuya y mi a mara e tapa riba e macuto, duro mes. Despues mi a pone abao y trata di pensa. E mucha muher no tabata comprende ta kiko ta pansando y ela largami ketu. Den un ratico mi a pega e candela atrobe y mi a pone e wea riba e candela. Esei a tuma algun tempu, mientras cu den e macuto e patanan tabata ranca di tur banda y mi tabata pensa cu e tapa por a kibra. Por fin e awa a cuminza ta herebe, anto mi a baha e wea y tene un otro tapa di macuto cla. Mi a cohe e iguana, tene alto riba mi cabez den laria y dal e abao na suela. Mi ta corda bon ainda kiko e sta di e mucha muher cu e palo a haci cune e prome biaha y mi a spera cu e biaha aki tambe lo e haci mescos. Pero que va, esei no a pasa. Ora mi a corta e cabuya y pakaan e bestia ela dal su dientenan den mi man, pero mi a wanta bai y pushe den e wea. Mi a dal e tapa di macuto riba e wea y tene cu mi rudia. Durante como tres minuut tabata manera mi a benta un electric-fan ei den, pero di repente ela stop. Mi a kita e tapa y sakele afor. E tabata morto, of mihor bisa asina morto manera un animal asina por ta. E ora ei mi a bai trata na pensa ta kiko a ponemi pone e bestia bibo den e wea y no matele prome cu cushine, cu su cabez kita, manera e mucha muher kier a haci. Ora e animal a topa cu e awa cayente, ela cuminza haci tur sorto di movemento cu e por. Ela purga y esci kier meen cu e tabata limpi aden manera un fluit.

Mi a sali pafor, haci e wea bashi, bolbe cayenta un poco awa mas y frega e bestia limpie cu tapushi di mainshi. Mi a yena e wea cu dos tercera parti di awa limpi y pone riba candela. Ora ela cuminza huma mi a pone e iguana aden. „Pero esei ta masha stranjo. Mama no sa cushina di e manera ei". „E por ta stranjo, pero mi a hanja un inspiracion. Never mind con mama ta haci. Esaki ta e manera cu ami ta haciele y mi ta kere cu lo e sali bon mes".

Mi a lamta e candela un poco y den un rato ela cuminza ta herebe. Mi a bahe candela un poco y olo di e cuminda a cuminza plama. E no tabata ole mucho bon, pero toch e tabata manera e mester ta, manera mi sabi cu e mester ta. Mi a large sigui cushina y cada rato mi tabata sake y kita un di su patanan. Si mi ranca e pata y e kita un bez tabata pareemi cu e tabata bon haci. Mi a sake tur afor y pone den un otro wea. E mucha muher a cohe e otro wea y haci manera e kier a bai afor pa haciele bashi. Mi a hera di bai leeuw. „Larga e awa ei keda para. Large para caminda e ta".

Mi a corta afor cabez di e bestia, habri su barica y limpiele. Mi a pone un banda su higra y cu cuidao mi a kita su galblaas afor. Despues mi a kita su cuero y separa su carni. E mihor parti tabata banda di lomba te abao na su rabu, pero mi a kita su pianan tambe pa mi no perde nada. E carni cu e higra mi a pone den un wea chiquito. Su shirishirinan mi a benta afor. E wesonan mi a pone atrobe den e wea y lamta e candela. „Mihor bo sosegabo pasobra falta un bon ratu pa nos come".

Mi a herebe e awa atrobe te ora ela bira mitar di loke e tabata. A cuminza bira scur y nos a sende e belanan y sinta mira y hole. Mi a laba tres webu y benta nan aden. Ora nan tabata duro herebe mi a saca nan afor y pone nan den un comchi huntu cu e carni. E mucha muher a pone poco koffie prepara. Despues di un bon rato e soppie ei tabata casi ela. E ora ei a dal algu na mi sinti. „Tende, nos tin poco paprika (promente mula)?" „No, nos no tin paprika". „Pero, nos mester di paprika". „Nos tin peper, salu, si pero no paprika". „Bai weta den di e auto. E cuminda aki mester di paprika y lo ta masha duele di no use solamente pasobra nos no a bai weta". „Mi ta bai, pero no tin paprika."

E mucha muher a cohe un bela y bai patras caminda e auto tabata. Mi no tabatin mester di ningun paprika, pero mi kier a sali un rato for di e mucha muher asina cu mi por a haci algo sin tin nodi di papia y haci un sacrilegio. Mi a cohe un bela y e machete y bai tras di altar. Ei tras tabatin cuater of cinco kashi y dos di nan tabata serra. Mi a slip e punta di e machete den un di nan y a habriele. Ei den ainda a keda un paar di botter di binja. Mi a cohe un botter, bolbe serra e kashi bon, y bolbe pafor. Mi a saca e korki cu mi sambechi y purbe. Tabata sherry di prome calidad. Mi a basha mas o menos un pinchi den e wea y sconde e botter. Ora ela keinta un poco mi a lamta e wea for di candela, pone e carni aden, slais e webunan y pona nan tambe aden. Mi a sprenkel un poco salu y peper aden.

E mucha muher a bini back. „No tin paprika". „Ta all right. Nos no tin mester di dje. Cuminda ta cla".

Nos a cai aden. Wel, ruman, bo por come kiko cu bo kier. Pero esaki ta un plato di noblenan. E carni ta mas o menos manera poletchi, pero e ta mas zacht. E soppie ta un di e mihornan di mundo, y corda cu mi a come tambe bouillabaisse di Marseilles, crayfish di New Orleans y turtuca na tur manera haci. Pero te ainda mi ta convenci cu nos a haci bon di bebe e soppie for di comchi y pisca e carni cu cuchu.

Puestonan den directiva di A.V.B.

(Di nos Sportreporter)

OSTAD.— Dialuna anochi directiva nobo di A.V.B. a reuni pa di promer biaha. Durante e reunion aki e puestonan a worde reparti den siguiente forma: Presidente Dr. J.R. Arends, Vice-presidente A.B. Kuiperi Jr., Promer secretario J.M Lacle, Segundo secretario y competitie-leider S.J. Croes, Tesorero E. de Lange y comisarionan U. van Breet, H. Samson, H. Figaroa, L.L. Kuiperi, J.A. Croes y A. Geerman.

Tambe a worde trata den e reunion aki, caminda tur e miembronan di directiva tabata presente, e diferente ofertanan cu A.V.B. a ricibi den coneccion cu weganan internacional. Esun di Guatemala, caminda A.V.B. su seleccion lo keda 8 dia pa hunga tres wega, ta worde traha ainda ariba dje y un decision definitivo no a worde tuma ainda. E la hanja bon acogida y si e contraoferta di A.V.B. worde acepta muy probablemente e viahe aki lo tuma luga. E oferta di e equipo brasileiro, Bon Suceso si a worde acepta pa hunga un partido na Aruba dia 17 di April. Pa motibo di corto tempo pa preparacion esun di Huracan no a worde acepta. E oferta tabata pa hunga manjan anochi na Aruba. Tambe e diferente comisionnan a worde forma. Comision financiero ta consisti di Frere Theodorus, E. Ringeling y O. Davelaar. Comision di Apela tin como miembros J. J. Maduro Sr., L.C.M. Kerstens, Frere Fredericus, J. van der Schoot y J. Geerman. Comision di Protest y Reglas A.A. Lacle Jr, H. Figaroa y R. Tromp. Elftal commissie M. Loefstok, Frere Edgar, D. Ridderstap (Lobo), M. Tromp, y A. Geerman. Comision di propaganda: E. de Lange, A. B. Kuiperi Jr, J. van der Schoot, J. Goedhoop, C. Pietersz y C. Tromp. Esakinan, pues ta e senjornan cu tin e dificil trabao di dirigi nos deporte mas popular pa e anja aki hunto cu e comisionnan cu ta asisti nan. Problema di mas grandi cu e directiva actual lo tin di resolve ta esun tocante nos afiliacion internacional cu durante curso di e anja aki mester worde regla, ya cu na anja 1957 e próximo Campeonato Centro Americano y del Caribe lo worde teni atrobe y e biaha aki na nos isla hermana Corsow.

PAMPERO Y CARACAS NO TA BINI ARUBA TAMPOCO

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Pa motibo cu rante e weekend venidero di e dos rente e weekend venidero di e dos equiponan profesional di baseball Pampero y Caracas di Venezuela no por worde duna promer cu Diahuebs, a worde dicidi di no trece e dos equiponan aki mas. Si ta te Diahuebs confirmacion worde ricibi anto e tempo pa cuminza traha y luego bende tickets y di haci propaganda lo ta mucho cortico teniendo na cuenta e risico cu ta worde tuma.

Cumpleanjos feliz

Awe a cumpli dieznuebe anja Senjorita Clara Wester. Felicitacion ta bai pe di su tata, su mama y su diez rumannan. Tambe di su tanta, su primo y primanan. Hopi anja di bida mas nos ta desea Senjorita Wester.

— — —

Un felicitacion nos ta dirigi aunque un poco leuw pero sinceramente na Senjor Albert Arends na Holanda, kende ta celebra awe su fecha natal.

— — —

Awe Glenda Boekhoudt ta cumpli tres anja, nos ta canta awe pe lang lang zal ze leven y tambe nos ta desea hopi gozo riba es dia di awe. Felicitacion ta bini tambe di su mama, su tata su nuebe rumannan y tambe di su amiguitanan.

Felicitacion ta bai pa Senjor Efrain Arends di su esposa Doya y di su jiu Frank, di su suegro, su cuñanan como awe Senjor Arends ta cumpli 37 anja. Nos ta desea Senjor Arends hopi anja di bida mas den union di su familia y amistadnan.

— — —

Un sincera felicitacion nos ta dirigi awe na e hobencita Beatriz Semeleer kende ta cumpli riba es dia di awe ocho anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata y su rumannan.

— — —

Happy Birthday nos ta canta awe pa Violeta Orman, como awe e ta celebra su fecha natal. Felicitacion ta bai pe di su tata, Mario, su mama Johanna y su rumannan. Muy en especial ta desea tur cos bon Joyo y Lidia.

— — —

Awe ta cumpli 47 anja Senjor Th. Jacobs. Como un bon lector di nos diario nos ta desea Senjor Jacobs hopi anja di bida mas den union di su familia y amistadnan.

— — —

Diezcinco anja ta cumpli awe e simpatica hobencita Brigida Hoeverstz. Felicitacion ta bai pe di su mayornan y rumannan, amiga y primonan, tantanan y omonan. Mashar pabien y hopi anja mas nos ta deseabo.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 1616
Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA

Diarazon 1 Februari

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „Deep in my heart"
RIALTO 18.00: „Courtin'trouble"
20.00: „Necesita un marido"
PRINCIPAL 20.00: „Bait"
18.30. „Kontiki"
met short Koninklijk bezoek
AURORA 19.30: „Si volvieras a mi"
SAVANETA 19.30: „The rose bowl story"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42,Oranjestad.

TA PIA SOL TA FALTA PA NAN KITA AWOR

ORANJESTAD:

J.H. di Golfweg a duna keho na warda di poliz cu su bateria di auto a worde horta. H. a bai cine y a parkeer su auto un distancia for di teatro ora H. a bolbe y a start su auto cu e auto no kier a start e a realiza cu su bateria no ta den auto. Poliznan ta investigando e caso.

FORZA MERICANO NA JAPON TA BIRA MENOS

TOKIO. — Empezando anja cu ta bini e forzanan americano na Japon lo worde rebaha di acuerdo cu crecementu di forzanan japones mes. Esei lo sosode segun e begroting di Japon permiti y lo yega e momento cu Merca lo yama tur su trupanan back.



Helen Hayes, Reina di Teatro Americano, ta hanja soenchi di felicitacion di su yioe Jamie y su esposo Charles MacArthur na su llegada na First Night Ball na New York. Ei nan a duna honor na Helen Hayes pa su cincuenta anja di servicio na teatro americano. E balia a worde asisti pa celebridades di teatro y cine.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 42

„Bon dia, Lelia", Sr. Eduardo a bisa mientras el a extende su man pa Lelia. „Asina, de la manera cu awe bo ta haciendo un paseo chiquito. Bo ta sinti bo algo mas fuerte awor?"

„Como no. Mi ta sinti cu mi salud ta bayendo mas dilanti. Danki Dios", el a responde cu un sonrisa.

„B'a bisti panja contra frialdad?"

„Como no. Mi ta quere cu mi ta mas bisti cu ta bon pa un hende normal. Mi ta mas traje awor aqui cu un persona. Hasta tantan Martha a queda satisfecho. Qui tal di lady Morrow?"

„E ta bon danki, gracias", a resona e contesta indiferente. „Solamente e ta ainda un poco cansa pasobra nos a queda ajera nochi te laat na fiesta di famia Bromley y e no por perde sonjo mucho mas. Qui dia bo ta bin haci nos un bishita?"

Sir Eduardo a queda ta mir'e y a continua:

„Ajera bo nomber tabata hopi menta y tur hende tabata desea pa cu pronto bo salud lo por ser recupera".

„Esai ta masha carinjoso di nan", Lelia a bisa cu gratitud imita. „Ta Grace Bromley mes trobe a brilla ajera nochi pa su bunita tocamento di piano".?

„Oh si", sir Eduardo a bisa. „Mi senjora a bisa cu ta solamente e mucha muhe aqui tabata parce un poco palido, pero ami mes no a ripara esai. Familia Portfield tambe tabata aya y Sir George tabatin un exito brillante den circulonan cientifico cu su buki nobo".

„Y lord Mersey?.... B'a tende algo di dje?"

Sir Eduardo a tira un bista lihera riba dje, pero e no a ripara esaqui y a queda ta fiha su dilanti.

„Si Actualmente e ta na Suiza. Y e no ta pensa di regresa por lo pronto".

„Esai lady Portfield lo hanja masha desagradable mi ta supone", Lelia a duna pa contesta.

„Si. Probablemente. Pero.... falta poco m'a lubida berdad. Ajera m'a ricibi un carta di kaptein Morton".

Lelia a queda ta mir'e. Mucho alegria e noticia aqui no a caus'e. Nan tabata para awor asina cerca e mondi, cu e fito por a sigui enter e combersacion.

„Di kaptein Morton" Lelia a informa.

„Si. Y el a larga bisa cu e ta pensa di bin pasa Pascu hunto cu nos. Nos por sper'e aqui Dia Viernes".

Lelia no a bisa nada mas.

„Ta hopi tem pasa cu nos no a mir'e", Eduardo Morrow a sigui. „Y continuamente el a queda ta informa pa bo".

„Esai ta masha carinjoso di su banda", Lelia a murmura.

Mientras Eduardo a sigui ta papia, Lelia a cerra su mantel mas tanto na su curpa.

„Si; el a haci hopi pa nos. Quico lo tabata di nos si e no tabata hunto cu nos? Abo tres dia largo foi bo conocemento den e restaurant bestial aya y e bringamentonan continuo rond di nos. Mientras nos tabatin di soporta fuera di esai e noticia asina tristo di morto di Cerilio Morrow. E pobercito!"

E mucha muhe tabata estremece. Y tabata como si fuera su cara a bira ainda un poco mas palido cu e tabata caba, ora cu Sr. Morrow a continua:

„Si e tabatin masha hopi cos di haci. Tur trabao a queda solamente na su encargo. E mester a trata na reuni tur documentonan cu mester a proba dilanti tribunal cu Cerilio a muri".

„Mi no ta na altura di nada di e dificultadnan aqui", Lelia a murmura na boz baho. „Y ningun hende tampoco no a bisa mi nada di tur esaqui."

„No, no. Nos no a haci esai pa bo mes interes. Nos no quier a molestia bo cu nada di e cosnan desagradable aqui. Quizas lo m'a haci mehor di no a papia ni awor mes tampoco riba e asuntonan aqui".

„Ai no, nada di esai no ta stroba mi mas, pasobra toch continuamente mi tabata mira dilanti mi bista e luchanan terrible cu a tuma luga n'e luga di calamidad ai".

„Bo tin di saca e pensamentonan ai foi bo cabez, pa bo no bolbo cai malo trobe. Mehor m'a queda queto berdad, pero e hecho cu nunca Cerilio no ta...."

„Sigui bo," Lelia a ordena. „Bo ta meen cu nan no ta banja cadaver di Cerilio mas?

„No. Y ta hustamente esai a forma e dificultadnan di mas grandi. Ta p'esai tabata asina dificil di por a proba cu en realidad e tabata morto. Mi no quier papia malo di morto. Pero te na su morto Cerilio ta queda pa mi un misterio, pa el a termina su bida den circunstancianan di mas misterioso".

„Misteriosidad! En realidad misteriosidad". Lelia a queda ta murmura. „Y di mester recorda cu m'a mir'e muri na mi pia...."

E mucha muhe tabata estremece.

„Larga nos no sigui e combersacion desagradable aqui", Sir Eduardo a bisa impaciente. „Danki Dios mes cu bo n' tabata conoce tampoco, sino e golpi lo tabata ainda mas duro pa bo tambe".

„Ata tantan Martha ta bini aya cu un shal. Larga nos sigui kuier sino e ta bin exigi mi bisti e shal ai tambe".

Y awor nan a apura nan pa nan perde foi bista di tantan Martha.

„Mi tabata masha hopi ocupa ultimamente". Eduardo a continua, „principalmente cu tur e cambionan cu mester a trece na Morrow Park. Casi mi mester a gasta un capital pa mi por a trece tur cos na orden trobe manera nan mester ta. Fuera di esai m'a larga nan trece algun meubel nobo tambe cu tabata masha necesario aya tambe. Si acaso bo no tabata cansa, lo mi quier a propone bo di bam camna un poco, anto foi un distancia lo bo por a mira e cambionan cu a bini na e cas parti p'afo".

Lelia a acepta e proposicion y nan dos a camna kuier te yega camina nan por a para contempla e castillo di Cerilio Morrow.

Cu su garoti Sir Eduardo tabata munstra Lelia e cas y e cambionan cu a bini na dje.

„Si, el a bira mucho mas bunita", Lelia a responde mientras el a leun contra un palo.

„Bo ta cansa. Srta. Lelia. Ata ai tin un dje casnan di bo fitonan. Si bo ta desea anto lo bo por bai sosega den un di nan."

Lelia a sigui e homber n'e cas di fito. Esaqui tabata un casita mas grandi cu cabanja mucho chiquito pa un habitacion. Ora cu nan a yega mas cerca e cas, net e fito tabata camna bini. Su cabez tabata ainda inclina y e sombre tabata hala te riba su wowonan.

„Mi ta quere cu f'esaqui t'e fito nobo".

„Si asina mi tambe ta opina", Lelia a responde.

„E ta un homber balente y e ta parce masha confidencial. Mi ta desea di por tabatin un persona asina riba mi hacienda. Cerca mi fitonan ta larga hopi di desea. Ultimo anjanan no tabatin vigilancia den e luga aqui y e robadornan a quere cu mi luga a bira di nan.

„Hallo, fito". Eduardo a grita.

E fito a queda para.

„Bo por tin un stul of cualquier co'i sinta pa e dama aqui"?

E homber a pone man un rato na su sombre, luego el a drenta su cabanja y a sali cu un stul, cual el a pone na un luga camina no tabatin solo. Como si fuera ta un cos a dal na su sintir, el a bolbe bai p'aden y a regresa cu un dekel diki y a pone esaqui riba e stul.

„Cai bo sinta, Lelia". Eduardo a bisa y Lelia a cai sinta sin ni draai mira e fito. E tabata sinti com e dekel tabata ser pone cu suavedad rond di su skoudernan y queriendo cu tabata Eduardo Morrow tabata haci esaqui, el a hiza cara y a ripara net na tempo cu t'e fito tabata haci esai y admira pa e trato fini dje homber el a bisa na boz baho;

„Mucho danki".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu Cisco a ripara cu ta blo cos sin ningun interes pe Tiburon ta sigi papia tumando tur su tempo e mes a dicidi di actua y el a bisa Tiburon „Si bo ta bisa cu hopi ta respetabo y cu bo no ta laga ningun hende ganjabo pero con ta cu e asunto di e oro?" „mi ta weita cu bo no ta hende cu ta laga otro kitabo for di bo pista, pero no spanta mi ta paga bo cu oro pero promer bo mester corda riba e pleito cu bo tin pendiente cu Malpica, bo no ta hanja?" Tiburon a contestele.

Pero awor si Cisco a fada el ta hanja cu e homber aki ta trata pa kita su tempo y Cisco a pensà mes ora cu por ta posibel cu e tin un trampa ta traha pa Cisco y pa duna su complicenan chens di haci nan trabao el ta trata na tenele aki cu combersacion segun el ta jamele negocio caba for di e ora Cisco no a tende nada di e negocio ainda.

Football Brazilenjo tambe tin su up and downs:

Den mundo footbalistica Brazilenja ta reina un alegria enorme pa motibo di regreso di un dje footbalistanan di mas grandi riba tapijt berde di jerba, un dje hungadonan di mas celebre cu e nacion aqui a produci.

Den stadion di Maracan lagrimanan tabata corre na cara di Zizinho i meimei di su lagrimanan e tabata bisa continuamente:

"Fantastico, fantastico".

E mes palabra aqui e 100.000 espectadornan a grita masha hopi bez dia cu nan a tuma parti na e desafia di football entre Brazil i Paraguay. E murayanan di beton di stadion di Maracan a refleha e participacion, cu despues di sosiego a resona foi loudspeakernan diferente bez: „midvoor Vava ta ser reemplazá pa Zizinho".

I tendiendo esaqui, e diferente cien hendenan cu despues dje mitar wega di 0—0, un wega sin mucho animacion, a cuminza sali pa bai cas, tur a regresa trobe den terreno purá.

Zizinho „Su Excelencia football", e strea di dje oncena pa campeonato mundial di 1950, cu trainer Zeze Moreira a tene constantemente foi equipo nacional, a drenta terreno trobe. Cu e conocido calor suramericano e simpatizadornan di Zizinho tabata dal otro riba skouder. *Esaqui lo bira algo awe!* Asina nan tabata bisa otro i enberdad el a bira algo tambe.

Brazil a gana e wega aqui cu 3—0, loque nan tabatin di gradici na Zizinho.

Apenas e wega tabatin dos minuut, cu a bini un pass foi pia di Zizinho cu a pone Sabra completamente liber dilanti goal den posicion pa e shot. Pero su shot a bai masha duro i a pasa razá cu pal'i goal.

No a dura mucho cu Zizinho a purba shot e mes. Foi un distancia di 20 meter el a shot masha cayon i fuera alcanze di keeper di Paraguay 1 — 0 pa Brazil.

Motivá pa e goal aqui e oncena Brazilenja a bira indominable e irresistible i tabata bombardea defensa di Paraguay constantemente te cu e guarnicion a dobla.

Didi i Zizinho tabata como si fuera hungadoman cu quier a pusta cual por a haci mas punto i cu combinacionnan manera nunca visto nan tabata forma buraconan grandi den defensa di Paraguay i tabata pasa e backnan manera cos pará na un lugá i esaqui a demoraliza e defensa i a trece un completa desorganizacion den e backnan i Paraguay mester a queda masha contento cu e derrota no a bira mas cu 3—0. I esaqui e tin di gradici na nan keeper Benitez, quende na maneranan di mas misterioso tabata sabi di cohe balanan cu ya publico a grita pa goal foi den tribuno.

Tabatin un hende mas cu a celebra su come-back i esai tabata Flavio Costa, quende cu foi 1950 tabata para como trainer riba veld. Nan a dun'e e tempo ai su retiro, pasobra nan a scual'e como e no a prepara e mental di Brazil suficiente bon i ta pa e mes calificacion aqui Zeze Moreira tambe a disparce foi escenario, den e ultimo campeonato mundial.

Pa Costa e dia aqui tabata un di esnan di mas grandi den su bida. Prensa a dedica articulonan largo i portretnan di enter un pagina na Zizinho.

Redactornan deportivo di corantnan Brazilenjo tabata unanimamente di mes opinion cu Brazil a recohe trobe e nivel di caliber alto di wega manera na anja 1950 i esai ta debi na weganan artistica dje gran footbalista Zizinho.

"Su wega genial a cambia e delanteronan masha tanto, e mes delanteronan cu prome cu sosiego no tabata presta nada, pero cu despues di sosiego ora cu Zizinho a drenta terreno tabata bombardea defensa di Paraguay manera metrallador.

Su dos goalnan cu el a hinka tabata manera dos prenda, asina un corant a skirbi entre otro.

Tabata como si fuera e match lo no a tuma luga mas, pasobra e revolucion contra president tabata den su rigor. Den Rio de Sao Paolo tankinan tabata corre den cajanan i soldanan tabata tuma puestonan den edificionan grandi.

Sinembargo na Brazil football ta mas interesante cu revolucion i dje manera aqui por socede cu ora revolucion a yega na un punto culminante alrededor di residencia di president. 100.000 hende ta sinta ta mira wega di bala masha tranquil di nan como si fuera nada no tabata pasa.

I no solamente 100.000 sol, ma lo tabatin ainda diferente 100.000 espectador mas, si tabatin mas luga den e stadion.

Un seman despues Paraguay a hunga un wega cu un seleccion foi e mes ciudad Sao Paolo i resultado tabata 3—3.

Den competitie e weganan ta bai cu di mas tanto animacion i interes. Aya no ta importa cu un club ta abao riba lista of ariba, tur ta lucha te na ultimo cu tur entusiasmo i capacidad cu nan por desplegá.

Aunque cu entradanan ta masha hopi aya, sinembargo e hungadornan tin masha exigencia i nan ta ser masha bon pagá. Pero e directivanan di club a dicidi di trece un arreglo den e asunto aqui. Por ehemplo ta casi sigur caba cu Palmeiras, e club cu tin mas tanto entrada na Sao Paolo, a dicidi di retira tur hungadónan caro i el a propone bond pa introduci salarionan maximo.

Asunto dje cambio aqui a resulta principalmente pa siguiente motibonan:

Por ehemplo den prome parti di competitie Palmeiras tabatin un bruto-recette di 75.000 florin, pero e mester a paga na salarionan di su hungadornan sol como 25.000 florin pa luna.

Papiando di Palmeiras: algun dia prome cu e encuentro contra e club aqui, a bini un homber nechi bisti cerca keeper Bauru, jamá Ranulfo i e homber aqui a priminti e keeper 1000 florin si e duna Palmeiras un chens. Ranulfo no tabata un dje hungadoman masha bon pagá. I ta di comprende cu 1000 florin ta 1000 florin i e suma ta atractiva. Pero.... Ranulfo tabatin caracter i no quier a ser traidor, como e tabata stima football di enter su curazon.

Quico el a haci? El a bai directamente na directivanan di club i a contá nan loque ta pasa. Pa nan tin siguranza di su palabranan, nan a dicidi di desmascara e desconocido cu a priminti Ranulfo e suma na un luga estipulá.... i e ora ai lo e cai den man di poliz.

Asina a socede tambe i e homber à ser arrestá.

Na warda di poliz e homber aqui a munstra cu e 1000 tabata un suma como un regalo cu e quier a ofrece e keeper pa un victoria di seman anterior.

I como ningun hende no por a proba cu esaqui no tabata asina, e arrestant a hanja su libertad atrobe.

PARADA DI EHERCITO NOBO ALEMAN

BONN. — Bondskanselier Adenauer a inspecta e prome parada na Andernach cerca di Bonn di e ehercito nobo di Alemania Occidental. Den su speech dirigi na e militarnan Adenauer a bisa cu Alemania Occidental solamente kier coopera cu su rearmamento na mantencion di paz. E doel aki lo worde alcanza si e potencial conjunto di e aliadonan Occidental lo bira asina grandi cu e riesgo di un ataque contra dje na cualquier momento lo resulta mucho peligroso. E pueblo aleman ta spera di su ejercito cu lo e atene completamente na alcanza e objeto ei.

MASHA ENTUSIASMO PA BISHITA DI REINA ELISABETH

LAGOS. — Polis mester a bin yuda na Lagos, capital di Nigeria, pa pone orden entre e Nigerianonan, ora e entusiasmo a llega na su colmo cu bishita di Reina Elisabeth y su esposo na catedral. Ora e pareha real a yegá e mirones nan a duna nan un ovacion enorme cu tabata hasta stroba e servicio y cantonan den catedral. Despues di e servicio e straalbommenwerpers nan Canberra di RAF a bula riba haaf dunando un saludo na Reina y esnan cu a muri durante di guerra. Pa parti di atardi Reina y duque di Edinburgh a lunch na strand di Tarkwa-baai. Awe e regiment di Nigeria, cual a bringa na Etiopia y Birma, a defila pa su Reina. Cuarenta mil hende a presencia e acto aki durante un bon awacero.

CHINA COMUNISTA LO BAI OLYMPIADA

HONG KONG. — China Comunista a dicidi di tuma parti na e juegonan di olimpiada na Melbourne e anja aki, segun radio-Peking a participa.

Pa haci kico cu mehor teatro

ORANJESTAD. — Durante di e pelicula „Gone with the wind" cual a worde presenta na Teatro Principal na San Nicolas tabatin mas o menos pa un mei ora cu e luz a faya y asina cu e pelicula mester a stop un rato pa regla e falta. Pero algun di e senjornan cu tabata den e teatro no tabata di acuerdo cu esey y a dicidi di forma un schandal den e teatro. E otro bishitante di e teatro naturalmente a cuminza bira susta. Asistencia a worde pedi di poliznan pa 11 or y mei. Ora poliz a jegá naturalmente kibrado di stoelnan y e hacido di desorden no a aparece. Si cierto baido di teatronan no por tin un tiki pasenshi ora cu de bez en cuando tin un fayo cu no ta cos cu por worde kita for di caminda di antemano keda afor pa motibo cu di promer ta stroba otro hende decente y cu por tin pasenshi di bai y di dos asina nos no por conta cu pronto nos isla lo ta pronk cu un teatro bunita manera esun di Playa na San Nicolas, pasobra cu compania De Veer ta capaz di pensa cu esun nobo lo worde maltrata mescos cu actualmente ta sosode den Principal.

CIUDAD DI MAYANAN LO WORDE RESTAURA

E ciudad bieuw Tikal na Norte di Guatemala y probablemente e territorio mas bieuw di civilizacion di Mayanan lo worde investiga door di americanonan y restaura por parte. Tikal a bolbe ser descubri mas o menos cien anja pasa ora cu e tabata casi completamente scondi door di mondinan tropical. Aja tin tempelnan masha alto, palacionan luhoso, casnan bunita, calla geplaveidy tambe reservoir di awa. E trabaonan mes lo cuminza mas o menos denter di un anja.

ELA HORTA UN METER DI AWA

Na e pregunta di rechter pakiko ela horta un meter di awa y cuater siman despues a duna op esei, e homber di 34 anja na Wanne-Eickel, Alemania, a declara cu e tin ocho yiu y e kier a trata na hanja algun sosiego den piscalaat. En vista di su responsabilidad pa su familia e homber a hanja solamente cuater luna voorwaardelijk.

ACCION DI POLIES NA CONGO BELGA

STANLEYSTAD. — Un detachement di forza di defensa di Congo na Stanleystad a cuminza un accion policial den e territorio di Ponthierstad na unda nan a topa cu un aumento di e actividadnan di e movemiento di Kitawala. Dos cien miembro di e movimiento aki, un secta, bao di cual tin tambe un jefe di un pohlacion, a worde deteni y conduci na un campamento di personanan Teun Osio na 20 km. for di Stanleystad.

Kitawala ta un movemento cual a saca su palabra di toque nan for di Bijbel. E miembronan di e secta aki ta worde instiga na actonan di desobediencia. Na Central Afrika ta existi varios ramos di Kitawala.

MERCA LO LOS ALGUN BALLON PRONTO

NEW YORK. — Forza Aerea americano lo larga algun ballon subi pronto for di basenan americano na Schotland, Japon, Brazil, Panama y algun otro pais mas pa nan por trata na hanja un splicacion pa e inundacionnan, stormnan di santu y orkaannan cu a azota Merca ultimo tempunan.



Na Key West a presenta un bordjie nobo di caya — Eisenhower drive. E ta corre paralelo na Truman Avenue y Roosevelt Boulevard. E mucha cu basketball ta un bishitante di invierno Ken Mockridge.

RUBRICA DEPORTIVA

DETROIT: E boxeador di peso pesado Eddie L. Walker a muri den hospital di Detroit. Despues di un training el a bin sinti su curpa malo. Despues di tercer round el a cai flauw, ora cu e tabata ensaya contra Johnny Summerlin. El a muri di un sangramento cerebral. El a yega di hanja antes un golpe na su cabez.

Dia 2 di November nan a yega di knock e out.

Sobra cos ta dokternan por declara.

PHILADELPHIA: Comision di boxeo di Pennsylvania a debolbe su licencia na Joey Giardello, un boxeador middle-weight di gran calibre.

Giardello a ser sentencia anja pasá pa via cu el a maltrata donjo di un stacion di benzine.

AMSTERDAM: Theo Baars, e boxeador welter-weight yiu di Surnam, lo tuma un pelea contra Otto Domke dia 15 di Februari p.v. na Krasnapolsky.

Esaqui lo ta un partida di 8 round, mientras cada round lo dura 3 minuut.

E mes anochi aqui lo tin un encuentro entre Wim Snoek, e campeon Holandes middleweight i e Senegal frances Simon Aijcinkin, cual wega su duracion ta 10 round, mientras cada round lo dura 3 minuut.

E wega pa campeonato mundial welterweight entre Carmen Basilio quende ta ocupa e titulo i Johnny Saxton provocador, a queda suspendi te dia 14 di Maart pasobra Basilio a cai malo.

PARIS: E campeon featherweight Cherif Hamia a tuma un pelea di 10 round contra e Belgicano Jean Sneyders. Hueznan a declara e wega un empate.

MONTEVIDEO: E wega Argentina-Chili a termina cu 2—0 pa Argentina. Brazil a empata e wega contra Paraguay 0—0. Ambos weganan a ser hungá pa campeonato di suramerica.

Uruguay a gana Peru 2—0.

—x—

Manager di Rocky Marciano a ricibi un oferta di un beurs di 350.000 dollar pa un pelea di titulo contra e cubano Nino Valdes na Mei p.v. na Havana di Cuba.

COMANDEUR BOS A QUEDA PROMOVE NA SCHOUT BIJ NACHT

Awe Comandeur Bos a queda nombra como Schout bij Nacht. Lo e reemplaza vice-Almirante Slot vlagofficier personeel. Commandeur Bos tabata comandant Zeemacht di Antillanan Neerlandes. Nos cordial felicitacion cu e alta nombración aqui.

Officiele mededelingen van de ARUBA VOETBAL BOND

Wedstrijd uitslagen:
Competitie wedstrijden:

Hoofdklasse:	
Dakota — Hollandia	5 — 4
San Nicolaas Jrs — Aruba Jrs	0 — 4
Arubo Jrs — Dakata	3 — 0
Dakoto — Trappers	6 — 2
Aruba Jrs — San Nicalaos Jrs	2 — 1 (onder protest van S.N. Jrs)
Reserve Hoofdklasse:	
Aruba Jrs II — Hollandia II	H. niet opgekomen
A klasse:	
La Esperanzo — Estrella	0 — 7
Bubali S.C. — La Foma	0 — 1
Bubali S.C. — Estrella	1 — 2
La Fama — Jong Arubo	2 — 3
Estrella — Mariniers	6 — 1
La Foma — Riverplote	2 — 4
Buboli S.C. — Mariniers	3 — 3
B klasse:	
Trupiaal — Union	U niet opgekomen
Jong Seroe Blanco — Republiek	5 — 3 gespeeld op 30-10-55)
C klasse:	
La Esperanza II — Aruba Jrs II	L.E. niet opgekomen
Junioren:	
Dakoto Jrs — Jong Aruba Jrs	J.A. niet opgekomen
Dakota Jrs — Estrella Jrs	0 — 0
Dakota Jrs — R.C.A. Jrs	R.C.A. niet opgekomen
Dakota Jrs — Aruba Jrs Jr	2 — 2
R.C.A. Jrs — Jong Aruba Jrs	1 — 6

Programma competitie wedstrijden:

Hoofdklasse:	**Wilhelmina Stodion om 8 uur n.m.**
Zaterdag 4 Februari	Son Nicolos Jrs — Troppers
Dinsdog 7 Februari	Dakota — R.C.A.
Dinsdog 14 Februari	Aruba Jrs — Trappers
A klasse:	**Wilhelmina Stadion:**
Donderdag 2 Februari 8 uur n.m.	Bubali S.C. — La Fama
Zondag 5 Februari 4 uur n.m.	Mariniers — Riverplate
Donderdag 9 Februari 8 uur n.m.	Estrella — Riverplate
Woensdag 8 Februari 8 uur nm	Bubali S.C. — Jong Aruba
Donderdag 16 Februori 8 uur nm	Estrella — La Foma
Zaterdag 18 Februari 4 uur nm	Mariniers — Jong Aruba
Donderdag 23 Februari 8 uur nm	Bubali S.C. — Riverplate
Zaterdag 25 Februari 4 uur nm	Mariniers — Lo Fama
Zondag 26 Februari 4 uur nm	Jong Aruba — Riverplate
Donderdag 1 Maort 8 uur nm	Estrella — Jong Aruba
Junioren:	**om 4 uur nm**
Zondag 5 Feb. Terr: Dakota	Dakota Jrs — Jong Aruba Jrs
Zondag 5 Feb. Terr: A. Jrs	Aruba Jrs Jr — Estrella Jrs
Zaterdag 11 Feb. Terr: Union	Dakota Jrs — Estrella Jrs

Einde Competitie.

MEDEDELINGEN:

Competitie:

De vereniging La Esperanza heeft zich ingaande 10 Januari 1956 teruggetrokken uit de lopende competitie.
De vereniging Hollandia heeft zich met ingang van 14 Januari 1956 uit de lopende competitie teruggetrokken.
In de jaarlijkse Algemene Ledenvergadering 27 Januari j.l. werden tot bestuursleden van de Aruba Voetbal Bond verkozen de heren: Johannes Croes — Andries Geerman — Santiago J. Croes — L.L. Kuiperi — J.M. Lacle en E. de Lange.
Het Bestuur van de Aruba Voetbal Bond is thans als volgt samengesteld:

Voorzitter	Dr. J.R. Arends
Ondervoorzitter	A.B. Kuiperi Jr
Secretoris	J.M. Lacle
2e Secr. Comp. leider	S.J. Croes
Penningmeester	E. de Lange
Commissaris van Materiaol	H.E.L. Samson
Commissarissen:	U. van Breet
	H. Figaroa
	J.A. Croes
	Andries Geermon
	L.L. Kuiperi

Commissiewezen:

De verschillende commissies zijn als volgt samengesteld:
Financiele Commissie: Frere Theodorus E. Ringeling, O. Daveleor
Commissie van Beroep: J.J. Maduro Sr., L.C.M. Kerstens, Frere Fredericus, J. van der Schoot, J. Geerman
Spelregel en Protestantcommissie: A.A. Lacle Jr., H. Figaroa en R. Tromp
Elftalcommissie: M. Loefstok, Frere Edgar, D. Ridderstap, Marcial Tromp en A. Geerman
Propaganda commissie: E. de Lange, A.B. Kuiperi Jr., J. van der Schoot, J. Goedhoop, Siro Pieters en Cecilie I. Tromp

Wijziging wedstrijd programma:

In verband met de Carnavalsviering is de wedstrijd Bubali S.C. vs Jong Arubo welke aanvankelijk was bepaald voor Zondag 12 Februari vervroegd en bepaald op Woensdag 8 Februari om 8 uur n.m.

HET BESTUUR

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Mientras Popita ta limpiando den biblioteca el a dal e bleki di tabaco di su esposo sin cu e por a yúda y pa Lorenzo no bin zundrele mescos cu el sa caba cu ne ora e tumba algo sin e por yuda, asina el a dicidi jena e bleki cu koffie ya Lorenzo no ta ripara, pasobra esun cu a cai abao el no a cohe mas pasobra el a basha net den e sushi cu Pepita a montona.

Lorenzo a yega for di su trabao cansa y promer cos cu el a haci ta yena su pipa pa e bai dal poço huma lezando su corant pa e sosega su curpa promer cu e bai dal un bon comi.

Despues cu e tin un bon rato ta huma Pepita tambe a bin sinta wardando e mucha promer nan bai come y Lorenzo a provecha e oportunidad pa bisa Pepita kico ta stranjele „Ta mashar stranjo pero e tabaco aki ta smaak manera e ta falta lechi cu sucu". Pepita no a bimba ni trece pasobra e sabi mehor cu Lorenzo kico e tabaco ey lo ta smaak.